

LISTE DES MISES EN SCENE DU THEATRE DE YOURCENAR*

par Loredana PRIMOZICH

1942

- *La Petite Sirène*, par Everett Austin Jr., Wodsworth Athenaeum, Hartford (Connecticut), 1942.

1954

- *Electre ou la Chute des masques*, par J. Marchat, Paris, Théâtre des Mathurins, oct-nov. 1954.

1964

- *Le Mystère d'Alceste*, Paris, Studio des Champs-Élysées, 1964.

1972

- *Rendre à César*, diffusé sur France Culture, 10 août 1972.

1973

- *Le Dialogue dans le marécage*, par M. Hermant, diffusé sur la 3^e chaîne de télévision française, début 1973.

- *Le Dialogue dans le marécage*, par R. Ben Simon, Théâtre Daniel Sorano, Vincennes, mai 1973.

1974

- *Qui n'a pas son Minotaure?*, par le Théâtre Tousky, Marseille (?), mars 1974.

1980

- *Qui n'a pas son Minotaure ?*, par M. Guilmineau, Paris, Théâtre Marie-Stuart, 9 janv-9 fév. 1980.

- *Rendre à César*, par M. Touraille, le Théâtre quotidien, Montpellier, 23 janv. - 17 fév. 1980.

1981

- *Rendre à César*, par J. Gillibert, Paris, 1981.

* Cette liste comprend les mises en scène du théâtre de Marguerite Yourcenar aussi bien que les adaptations théâtrales ou radiophoniques d'autres textes yourcenariens. Nous désirons exprimer ici notre gratitude envers F. Bonalifiquet, qui nous a fourni des références que nous ne possédions pas.

1982

- *Electre ou la Chute des masques*, diffusé sur la Radio Suisse Romande 2, 2 fév. 1982.

1986

- *Le Mystère d'Alceste*, par la Compagnie Zeno, Amsterdam, 1986.
- *Elettra o la Caduta delle maschere*, par L. Coppola, Nora/Roma, août-sept. 1986 et émission radiophonique sur RAI-DUE, "Invito a Teatro", 6 déc. 1986.
- *Elettra o la Caduta delle maschere*, par U. Margio, Cagliari/Roma, automne 1986.

1987

- *Dialogo nella palude*, par L. Coppola, Montalcino, juil.-sept. 1987.

1988

- *Clitennestra o del crimine*, monologue joué par P. Borboni, émission de Radio-Uno Teatro, 27 juin 1988.
- *La Petite Sirène*, par M. Spreafico, Milan, Teatro Arsenale, 26 janv.-21 fév. 1988 ; puis Rome, Ex-Stenditoio di S. Michele a Ripa, 21 janv. 1989.
- *Le Dialogue dans le marécage*, par J. L. Wolff, Paris, Théâtre Renaud-Barrault, 27 janv.-15 mars 1988.

1989

- *Alexis*, par R. Marafante, Rome, janv.-fév. 1989.
- *Semplicemente ... Clitennestra*, par N. Rinolfi, Monastero Basiliani, Mezzojuso (Palerme), 5 mai 1989 ; puis Teatro Libero, Palerme, 6 mai 1989.
- *Qui n'a pas son Minotaure ?*, par J.-L. Bihoreau, Paris, Hôtel de la Monnaie, juin-juil. 1989.
- *Cantate d'Antinoüs*, par E. Podor, Paris, Théâtre Espace-Acteur, juin 1989 ; puis Abbaye des Prémontrés, Pont-à-Mousson, 30 sept. 1989 ; Théâtre Les Ateliers, Lyon, 17-28 oct., 7-18 nov. 1989 ; Festival de la Butte-Montmartre, Paris, 26-30 juin 1990.
- *Memorie di Adriano, Ritratto di una voce*, par M. Scaparro, Tivoli, Villa Adriana, juil.-août 1989 ; puis Rome, Teatro Argentina, juil. 1990.
- *Feux*, par J.-P. Nortel, Paris, Théâtre du Marais, 7 déc. 1989-janv. 1990.
- *Feux*, par A. Carré, Bruxelles, Théâtre Résidence Palace,

décembre 1989.

- *Concerto per due voci - Clitennestra o il crimine*, par E. de Dominicis, Cracovie/Suisse, déc. 1989-janv. 1990 ; puis Studio 5, Chieri, 26 avr. 1990.

1990

- *Stagioni*, opéra en musique et mime librement adapté du *Dernier amour du prince Genghi*, de et par P. Migliaccio, Padoue, Cinéma Lux, 17 janv. 1990.
- *Fuochi*, par G. Scuto, Teatro Libero, Palerme, 18-21 janv. 1990.
- *Passioni*, par R. Manso, Milan, Teatro Out-Off, 1-25 fév. 1990 ; puis Teatro dell'Elfo, Milan, 12-15 juil. 1990.
- *Clitennestra*, par E. M. Caserta, Vérone, Teatro Laboratorio, avr. 1990 ; en tournée à Rome, début 1991.
- *Elettra o la Caduta delle maschere*, par M. Avogadro, Gibellina (Sicile), 23-26 août 1990.
- *Il Dialogo nella palude*, par G. Cobelli, Ponte Romano, Bénévent, 10-13 sept. 1990 ; puis Bénévent, août 1991.
- *Alexis*, adapté par J.-Ch. Modet, mis en scène par A.-A. Lheureux, Paris, Théâtre du Petit Montparnasse, 29 oct.-30 nov. 1990.

1991

- *Daemé*, opéra-pantomime librement adapté du *Sourire de Marko*, de et par P. Migliaccio, Padoue/Vérone/Trévise, 2 fév.-23 mars 1991.
- *Rendre à César*, par J.-P. Andréani, Paris, Théâtre Paris-Plaine, janv. - fév. 1991.
- *Elettra*, adapté par A. Balducci, librement inspiré de Marguerite Yourcenar et de Hugo von Hofmannsthal, mis en scène par D. Coltri, Teatro Alcione, Vérone, 23-24 avril 1991 ; puis Chiostro di S. Maria in Organo, Vérone, juil. 1991.
- *Nô modernes* de Y. Mishima, traduits par M. Yourcenar, mis en scène par J.-L. Bihoreau, Hôtel de la Monnaie, Paris, 8 juin-20 juil. 1991.
- *Il Dialogo nella palude*, par M. Spreafico, Spazio Ex-Ansaldo, Milan, 17-30 juin 1991 ; puis Teatro Arsenale, Milan, reprise prévue début 1992.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.